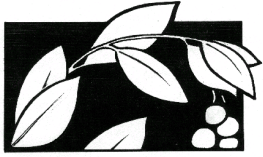




**Escuela Charter
Manzanita
Manual de
Voluntarios
2011-2012**

Manzanita Charter School
1615 Carlson Blvd. Richmond, CA 94804
510-524-5500 phone
510-524-5550 fax
www.manzy.org



Escuela Charter de Manzanita

1615 Carlson Blvd, Richmond, CA 94804 ~ 510-524-5500 phone ~ 510-524-5550 fax ~ www.manzy.org

Tabla de Contenido

Bienvenido

Requerimientos de Participacion

Guías y requerimientos de Voluntarios

Formación de Voluntarios

Seguridad de la Escuela

Reglas de Disciplina y la Escuela

Niños pequeños/Hermana/os en la Escuela

Oportunidades de Voluntarios

Trabajo de Tarde/Fin de Semana

Supervisión de Almuerzo

Patrulla de Seguridad/Voluntarios de Trafico

Paseos

Registrando sus Horas

Donando horas entre familias

Limpieza

Juntas

Estudiantes que van a las juntas de Membresía

Los Resultados de la Prueba de la Tuberculosis y las Huellas Digitales

Forma de Preocupaciones de Padres/Guardianes

Bienvenidos

Bienvenido y Gracias por apoyar a la Escuela Charter Manzanita. Como somos una cooperativa, Manzanita no podría funcionar sin su tiempo y experiencia. Sus contribuciones son esencial y estamos felices que esta aquí! Este libro es diseñado para darle una idea de lo que se espera de usted como voluntario/a de Manzanita.

Requerimientos de Participacion

1. Cada persona que sea voluntario/a por parte de la familia debe de entregar un examen de tuberculosis antes de hacer horas voluntarias (por favor vea la pagina de información de TB).
2. Las Familias deben de completar 10 horas voluntarias al mes (ser más abajo para más información).
3. Padres/Guardianes deben de completar dos limpiezas mandatarias. Una de las dos limpiezas deben de ser completadas para Enero 31 del año académico.
4. Padres/Guardianes deben de ir a 10 juntas de la membresía (vea el calendario para las fechas). En el evento de una emergencia o conflicto del calendario cada familia es permitida una falta. Si falta una segunda junta, en orden de permanecer en buena conducta debe de completar una forma llamada "Waiver Request Form" y entregarla a la oficina.
5. Importantes fechas de Plazo:

Familias de sexto y séptimo grado

Requerimientos de Otoño: 50 horas (incluyendo 2 horas dedicadas a la limpieza) para el 31 de Enero, para obtener la prioridad de reingreso el próximo año. (Note que: Cualquier hora adicional a las 50 que usted haya contribuido antes del 31 de Enero, No le contara para los requerimientos de Primavera).

Requerimientos de Primavera: 50 horas (incluyendo 2 horas dedicadas a la limpieza) para el final del año escolar, para mantener prioridad de re-ingreso. De las 50 horas de primavera, 10 deben ser completadas en Abril y 10 más deben ser completadas en Mayo, para un total de 100 horas por el año.

Reuniones de membresía: Asistencia a 9 de las 10 reuniones de membresía durante el año.

Familias de Octavo grado

Requerimientos de Otoño: 50 horas (incluyendo 2 horas dedicadas a la limpieza) para el 31 de Enero, para obtener la prioridad en el ingreso de hermanos(as) solicitando un espacio el próximo año (Note que: cualquier hora adicional a las 50 que usted haya contribuido antes del 31 de Enero, No le contara para los requerimientos de Primavera).

Requerimientos de Primavera: 50 horas (incluyendo 2 horas dedicadas a la limpieza) para el final del año escolar, para dejar la escuela en buenos términos. De las 50 horas de primavera, 40 deben ser completadas para el 01 de Mayo para que el estudiante pueda participar en todas las actividades de graduación (Paseo de una noche del octavo grado, cena, ensayo y ceremonia de graduación). También la limpieza de primavera deberá ser completada para el 01 de Mayo para que el estudiante participe en las actividades de graduación.

Reuniones de membresía: asistencia a 9 de las 10 reuniones de membresía durante el año.

Guías y Requerimientos de Voluntarios

Cuando usted llegue a la escuela a completar sus horas voluntarias, por favor vaya a la oficina para registrarse. Le darán una credencial y su área asignada. Una vez termine, por favor vaya a la oficina para saber de otras oportunidades de voluntarios. Cuando termine sus horas para el día, escriba sus horas en la libreta blanca y pídale a alguien de la oficina que le firme la hoja.

Formación de Voluntarios

Una cooperativa de la familia se basa en la idea de que los padres y tutores juegan un papel clave en la educación, la seguridad y la supervisión de sus hijos. Los padres son alentados a asistir a las sesiones mensuales de capacitación con el personal de la escuela durante la colaboración del

personal en el primer martes de cada mes para aumentar la seguridad en el campus. Los padres recibirán horas por asistir a estas sesiones.

Seguridad de la Escuela

Cuando usted esta en la escuela, la esta representando. Es su responsabilidad de cuidar la seguridad de la comunidad. Le pedimos si ve condiciones peligrosas en la escuela, repórtelo a la oficina de inmediato. Ejemplos de condiciones peligrosas son:

- Pasillos, caminos , o barandillas quebradas
- Fuga de agua, un charco
- Escusado descompuesto
- Un trapeador, escoba o manguera tirada en el camino
- La presencia de un adulto sin credencial de visitante/voluntario
- La presencia de un estudiante que usted sabe que no es estudiante de Manzanita
- La presencia o amenaza de cualquier tipo de arma
- La presencia o amenaza de cualquier tipo de droga
- Cualquier amenaza o situación en cual puedo escalar a violencia
- Algo sospechoso
- Algo que parezca “fuera de lugar” o “extraño”

Si usted tiene un problema, también puede completar un formulario de reclamo del padre (disponible a finales de este manual, y en el pasillo fuera de la oficina de la escuela).

Disciplina y Reglas de la Escuela

Mientras esta en la escuela le pedimos que cuide del comportamiento de los estudiantes. Esto puede ser recordando a los estudiantes de algunas reglas básicas:

- Manzanita es una escuela cerrada; una vez llegan, los estudiantes no pueden irse asta que termine la escuela al menos que un Padre/Guardián firme para llevárselos.
- Los dispositivos electrónicos personales (teléfonos celulares, iPods, iPads, juegos de mano) no son permitidos en la escuela.
- Los estudiantes no pueden usar celulares en la escuela.
- No se permite empujar o jugar agresivamente, no se permiten amenazas o peleas en la escuela.
- No se permiten actividades sexuales en la escuela.
- Drogas y armas no se permitidas.
- Cualquier medicamento con o sin prescripción debe de ser mantenido en la oficina de la escuela.
- Los estudiantes deben de usar idioma apropiado (no se permiten malas palabras).

Los estudiantes de Manzanita deben de tratarlos a ustedes con respecto. Si un estudiante lo le hace caso, responde con falta de respecto, o si necesita recordar al mismo estudiante de lo mismo una y otra vez, dígale a alguien de la oficina o a un Maestro.

Niños pequeños/Hermanos/as en la escuela

Los niños pequeños deben permanecer bajo estrecha supervisión de los padres en todo momento. Además, su presencia no debe impedir que el padre de la realización de su asignación voluntaria.

Oportunidades de Voluntarios

Los Padres voluntarios hacen que la escuela funcione por medio de ayudar en los paseos, limpiando la escuela y también participan en el Comité Directivo de la escuela. Lo siguiente son algunas de las oportunidades ofrecidas durante el año:

- Corrigiendo tareas/Ayuda en las clases
- Ayuda en la oficina
- Supervisando los estudiantes en el almuerzo (regístrese en la libreta de almuerzo)
- Patrulla de Seguridad antes/después de la escuela

- Mantenimiento de la escuela (limpiando, organizando, cuidando las plantas, regando)

Una manera de hacerse indispensable, es encontrar un mismo horario cada semana para hacer sus horas voluntarias. Esto le ayudara a estar mas estable en su trabajo(s) que usted esta haciendo y le permitirá a las personas de la oficina enfocarse mas en los estudiantes, sabiendo que usted esta al tanto de lo que usted esta haciendo.

Trabajo de Tarde/Fin de semana

Varias de nuestras familias tienen horarios que les limita los horarios que pueden hacer horas voluntarias durante las horas de escuela. Aunque la mayoría de oportunidades están disponible en la escuela de Lunes- Viernes 8:00 a.m. a 4:00 p.m., hay algunas alternativas que existen, incluyendo:

- Sirviendo en el Comité Directivo (recaudar fondos, personal, admisiones)
- Eventos especiales, como ayudar en los bailes de la escuela, organizando noches de película, ayudando en las ventas de yardas, o otras actividades para recaudar fondos, (Registración generalmente están posteados una semana antes, para acomodar y supervisor o limpiar para estos eventos)
- Comité de Graduación (Enero - Junio)
- Comité de seguridad de la Escuela (todo el año)
- Ayudando con Traducciones (Ingles/Español)
- Trabajo de Mantenimiento, incluyendo ayudar, organizar y prepararse para los trabajos de Sábado cuando hay días de trabajo para toda la escuela
- Hay días adicionales para limpiezas después de la escuela, una vez que ya completo sus dos limpiezas requeridas (vea la sección de limpieza para mas detalles)

Supervisión de Almuerzo

Los Supervisores de almuerzo cuidan a los estudiantes durante el horario del almuerzo. Es su trabajo cuidar que los estudiantes mantengan limpio y que sigan las reglas de la escuela. Dado a lo popular que es este trabajo, se les pide a los voluntarios registrarse de ante mano en la libreta de almuerzo. Hay 6 posiciones disponibles cada día para los dos periodos de almuerzo. Si todas las posiciones están completas, la escuela le encontrara otro trabajo para que haga durante la hora del almuerzo.

Voluntarios de Seguridad/Trafico

Voluntarios supervisan a los estudiantes que llegan a la escuela cada mañana antes de clases. Una vez los estudiantes llegan a la escuela no pueden irse, al menos que un Padre/Guardián vaya por el estudiante y firme en la oficina.

Los voluntarios de Trafico aseguran que los estudiantes de Manzanita crucen con cuidado a sus carros en las tardes. También es responsabilidad de los voluntarios de Trafico traer cualquier estudiante que todavía este en la escuela media hora después de la escuela termina a la oficina para que llamen a casa. Los voluntarios de trafico de la tarde reciben doble horas por su tiempo trabajado.

Paseos

Voluntarios queriendo ayudar en los paseos deben de firmar la forma "Chaperone Agreement". Voluntarios que desean manejar en los paseos deben de entregar su aplicación de Manejador. En algunos paseos, por ejemplo los paseos en que se quedan a dormir, los voluntarios pueden ser requeridos a que les saquen las huellas digitales. (Por favor vea la hoja TB/Fingerprint.)

Registrando sus Horas

Familias registran sus horas en la libreta blanca y necesitan pedirle al personal de la oficina que pongan sus iniciales siempre que anote sus horas. Hojas en la libreta blanca se colectan al fin de cada mes para registrar el total. Se le manda una carta en el "Manzy pack" dejándole saber sus horas, y con cuantas juntas o limpieza cuenta. Se les aconseja a las familias que revisen esta carta y le dejen saber al personal de la oficina si hay algún error.

Donando horas entre familias

A veces se pregunta si una familia puede donar horas a otra familia. Familias si pueden donar horas, siempre y cuando esas horas no se han registradas todavía.

Ejemplos:

- *Si Familia A ya registro 90 horas y quiere donar 10 de esas horas a Familia B, no se puede hacer la donación porque la Familia A ya complete y registro esas horas.*
- *Si Familia A ya registro 90 horas y quiere completar 10 horas mas para la Familia B, estas horas si pueden ser registradas. Simplemente Familia A completa las horas y las registra en la hoja de la familia B.*

Limpiezas

Las familias deben completar dos limpiezas más durante el año escolar. La primer limpieza debe de ser completada para Enero 31, y la segunda limpieza para Junio 30 (Mayo 1 para familias de Octavo grado). Todos los turnos de limpieza en cuenta para requisito horas.

Las familias deben de anotarse para los días y secciones que desean en el libro de limpiezas, necesitan recoger las llaves y la hoja de instrucciones un día antes de su limpieza. Una vez termine su limpieza, firme y ponga la fecha en su hoja de instrucciones y regrésela a la oficina con las llaves.

Una vez una familia termino sus dos horas requeridas, puede hacer mas limpiezas para hacer horas voluntarias. En este caso, la familia anota en la hoja de instrucciones cuanto tardo en la limpieza y cuantas personas ayudaron. El numero de personas y las horas que completo pueden ser anotadas en la libreta de horas también.

Juntas

Familias se les requiere asistir todas de las 10 juntas mensuales (por favor vea el calendario para las fechas). Las juntas son para que los Maestros, Miembros del Comité y personal de la escuela les informen sobre eventos y actividades. También son una oportunidad para familias den su opinión sobre temas de la escuela.

Todas las familias con estudiantes inscritos en Manzanita son miembros de la cooperativa y como tal tiene derecho de votar en estas juntas sobre temas como la elección de los representantes del Comité Directivo. Es muy importante asistir a estas juntas para dar a escuchar su voz. Las familias pueden mandar a alguien en su lugar, pero esta persona no tendrá derecho de voto. Necesita informar a la oficina un día antes si va a mandar a alguien en su lugar a la junta.

Por favor recuerde que en un caso de emergencia o conflicto de calendario a cada familia se le permite perder una junta. Si falta a una segunda junta, para mantenerse en buena conducta necesita completar la hoja "Waiver Request Form" y entregarla en la oficina.

Estudiantes asistiendo Juntas de Membresía

Como no se provee cuidado de niños, se les pide a familias que dejen a sus estudiantes en la casa.

Gracias

Valoramos su tiempo, su experiencia y dedicación esto ayuda hacer de Manzanita la mejor escuela que pueda posiblemente ser. Sin su ayuda no podríamos ofrecerle a nuestros estudiantes lo que hace a Manzanita única en su categoria: atención enfocada por parte de los maestros y personal, paseos diversos, programas de academia, y una comunidad unida.

Si tiene alguna pregunta acerca de sus requerimientos de participación, o si ve algo que le falta a la escuela y le gustaría ayudar a crearlo, por favor comuníquese con alguien en la oficina.



Manzanita Charter School

LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA DE LA TUBERCULOSIS Y LAS HUELLAS DIGITALES

QUIEN: Atodos los padres voluntarios de Manzanita

QUE: Tuberculosis (TB) prueba en la piel y huellas digitales

DONDE: Locaciones/lugares mencinados abajo

Queridos padres de Manzanita,

En un esfuerzo por mantener a nuestros estudiantes de manzanita en un ambiente saludable y seguro, estamos solicitando a todos los padres y miembros de la familia trabajando de voluntarios en el nuevo ano escolar que sometan /entreguen TUBERCULOSIS CLEARANCE (LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA DE LA TUBERCULOSIS) antes de hacer cualquier hora voluntaria.

Si usted se ha hecho el examen y no es anterior a 1 ano, puede traer el resultado del examen ala oficina de la escuela . The West Contra Costa Unified School District (WCCUSD) require TB/PPD test al corriente cada 4 anos. Despues de recibir una acreditacion de su doctor o recibir un resultado negativo, por favor entreguelo o mandelo via email a la oficina de escuela.

Nosotros estamos proporcionandole una lista de lugares que ofrecen el examen intra-dermal (en la piel). Por favor tome ventaja y hagase el examen durante las vacaciones de verano. De esta manera usted y los miembros de su familia pueden empezar a hacer horas voluntarias al principio del nuevo ano escolar.

Kaiser Permanente Medical Center

901 Nevin Avenue

Richmond, CA

510-307-1500

Cost: Free to Kaiser Permanente Members

**Drop in M-F Closed for lunch 12:30-1:30

Concentra Medical Centers

2970 Hilltop Mall Road, Suite 203

Richmond, CA

510-222-8000

Cost: \$27 PPD - \$50 x-ray

Mon/Tue/Wed/Fri 8:00-5:00

**Cash/check accepted

Greater Richmond Industrial Medical Center

120 Broadway Avenue, Suite 23

Richmond, CA

510-236-7243

Cost: \$20 PPD (no x-ray available)

Mon/Tue/Wed/Fri 8:30-4:30

**Cash/credit accepted

Contra Costa County Health Services

100 38th Street

Richmond

1-800-495-8885

Cost: Call for appointment and cost

En adiccion, padres y voluntaries que estaran trabajando con estudiantes sin la supervicion del personal de Manzanita o participando en actividades especiales, se les requerira que ademas entreguen fingerprint clearance/resultado de las huellas digitales. Si usted esta dentro de esta categoria, le sera notificado personalmente. Las huellas digitales/finguerprints se las pueden tomar en la oficina de Recursos Humanos en ingles /the Human Resources office en WCCUSD--153 12th St Richmond, CA 94801, (510) 231-1185. El costo es de \$32 por persona. Como nos permita el presupuesto escolar, la escuela reembolsara a padres/voluntaries por el costo de las huellas digitales/fingerprinting.



Parent/Guardian Concern Form

- I saw something happen on campus that I didn't feel was right.
- I saw students interacting in an inappropriate way.
- I have a campus safety concern.

What's Going On:

Your Name (Optional) _____ Student's Name (Optional)_____

*Turn this form in to the NWE box in any classroom.
More copies of this form can be found near the NWE boxes and outside the School Office.*



FORMA DE PREOCUPACIONES DE PADRES/GUARDIANES

- Vi algo en la escuela que me pareció que no está bien.
- Vi estudiantes actuando en una forma inapropiada.
- Tengo una preocupación acerca de la seguridad de la escuela.

Que esta pasando? _____

Su nombre (Opcional) _____ Nombre del estudiante (Opcional) _____

*A su vez esta forma en la caja NWE en cualquier clase.
Más copias de este forma puede encontrarse cerca de las cajas NWE y fuera de la oficina de la escuela.*